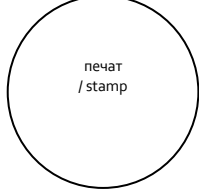


RM
ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ
Health Certificate

За сирово млеко од трети земји и делови од трети земји наведени во Прилог 6 Дел 7 колона А од Правилникот* или еквивалентната колона А Прилог 1 од Регулацивата (ЕУ) Бр 605/2010 наменети за увоз во Република Северна Македонија наменето за понатамошна преработка во Република Северна Македонија пред да бидат употребено за човечка исхрана
For raw milk from third countries or parts thereof authorized in Annex 6 Part 7 column A of Book of rules* or equivalent column A, Annex 1 to Regulation (EU) No 605/2010 intended for further processing in the Republic of North Macedonia before being used for human consumption

Земја/Country		Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна Македонија /Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia				
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
	Име /Name		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority			
	Адреса /Address		I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority			
	Тел. /Tel.					
	I.5. Примач /Consignee		I.6.			
	Име /Name					
	Адреса /Address					
	Поштенски број /Postal code					
Тел. /Tel.						
I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10.
I.11. Место на потекло /Place of origin		Име /Name		I.12.		
Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number				
I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure				
I.15. Средства за транспорт /Means of transport		I.16. Влезен ВИМ на ГП во РСМ /Entry VIP in RNM				
Авион /Aeroplane <input type="checkbox"/>	Брод /Ship <input type="checkbox"/>	Железнички вагон /Railway wagon <input type="checkbox"/>				
Средство за патен сообраќај /Road vehicle <input type="checkbox"/>	Other /Друго <input type="checkbox"/>				I.17.	
Идентификација /Identification						
Документ на кој се повикува /Documentary references						
I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		I.20. Количество /Quantity		
I.21. Температура на производот /Temperature of the product		Собна /Ambient <input type="checkbox"/>	Разладено /Chilled <input type="checkbox"/>	Смрзнато /Frozen <input type="checkbox"/>	I.22. Број на пакувања /Number of packages	
I.23. Идентификација на контејнеро/Број на плomba /Identification of container/Seal number		I.24. Вид на пакување /Type of packaging				
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Понатамошна преработка /Further process <input type="checkbox"/>				
I.26.		I.27. За увоз или влез во РСМ /For import or admission into RNM <input type="checkbox"/>				
I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities						
Преработувачки објект /Manufacturing plant	Број на пакувања /Number of packages	Видови (Научно име) /Species (Scientific name)	Нето тежина /Net weight	Сериски број /Batch number		

Земја/Country	Модел сирово млеко - RM / Model raw milk - RM		
Дел II: Сертификација Part II: Certification	II. Информации за здравствената состојба /Health information	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
	<p>II.1 Потврда за здравствена состојба на животните / Animal health attestation</p> <p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознаен со релевантните услови пропишани во Законот за безбедност на храната и Законот за ветеринарно здравство односно во еквивалентните Директива 2002/99/ЕЗ и Регулатива (ЕЗ) Бр. 853/2004 и потврдувам дека сировото млеко наведено предходно е добиено од животни:</p> <p>/I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions in the Law on food safety and the Law on veterinary health and/or equivalent Directive 2002/99/EC and Regulation (EC) No 853/2004 and hereby certify that the raw milk described above has been obtained from animals:</p> <p>(a) кои се под контрола на надлежната ветеринарна служба, /under the control of the official veterinary service,</p> <p>(b) кои биле во земја или дел од неа слободен од Лигавка и шап и Чума кај говеда најмалку во последните 12 месеци пред издавањето на овој сертификат и каде не е извршена вакцинација против болеста Лигавка и шап во овој период, /which were in a country or part thereof that has been free of foot-and-mouth disease and of rinderpest for at least 12 months prior to the date of this certificate, and where vaccination against foot-and-mouth disease has not been carried during that period,</p> <p>(c) припаѓаат на одгледувалишта кои не се под забрана заради Лигавка и шап или Чума кај говеда, и /belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and</p> <p>(d) се предмет на редовна ветеринарна инспекциска контрола од страна на ветеринарни инспектори со која се утврдува исполнетоста на условите за здравствена заштита на животните наведени во Законот за ветеринарно здравство односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулативата 853/2004/ЕЕЗ и во Директивата 2002/99/ЕЗ; /subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Law on veterinary health and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III of Regulation 853/2004/EEC and in Directive 2002/99/EC;</p> <p>II.2 Јавно здравствена потврда /Public Health attestation</p> <p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со релевантните услови пропишани во Законот за безбедност на храната односно во еквивалентните прописи Регулативата (ЕЗ) Бр 178/2002, (ЕЗ) Бр 852/2004, (ЕЗ) Бр 853/2004 и (ЕЗ) Бр 854/2004 потврдувам дека сировото млеко наведено предходно е добиено согласно со овие услови, односно дека:</p> <p>/I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions in the Law on food safety or Regulation (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the raw milk described above was produced in accordance with those provisions, in particular that:</p> <p>(a) доаѓа од одгледувалишта регистрирани во согласност со Закон за безбедност на храната односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр 852/2004, и контролирани во согласност со Правилникот за начинот и постапката на вршење на официјалните контроли на производите од животинско потекло наменети за исхрана на луѓето односно еквивалентниот Анекс IV од Регулатива (ЕЗ) Бр 854/2004, /it comes from holdings registered in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with the Book of rules on procedures for official controls of products of animal origin intended for human consumption and/or equivalent Annex IV to Regulation (EC) No 854/2004,</p> <p>(b) е добиено, собрано, изладено, складирано и транспортирано согласно со хигиенски услови наведени во Правилникот за посебните барања за безбедност и хигиена и начинот и постапката на вршење на службените контроли на млекото и млечните производи односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004, /it was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in the Book of rules on special requirements on safety and hygiene and procedure for official controls on milk and milk products and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,</p> <p>(c) ги исполнува критериумите за број на микроорганизми и соматски клетки наведени во Правилникот за посебните барања за безбедност и хигиена и начинот и постапката на вршење на службените контроли на млекото и млечните производи односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004; /it meets the plate and somatic cell count criteria laid down in the Book of rules on special requirements on safety and hygiene and procedure for official controls on milk and milk products and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004,</p> <p>(d) исполнети се гаранциите за статусот на резидуи на сировото млеко согласно мониторинг плановите за детекција на резидуи или субстанции во согласност со Законот за безбедност на храната односно во еквивалентната Директива 96/23/ЕЗ, и посебно член 29 од истата, /the guarantees on the residues status of raw milk provided by the monitoring plans for detection of residues or substances submitted in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Council Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled,</p> <p>(e) согласно тестирањата за резидуи на антибактериски лекови, спроведени од бизнис операторот со храна, во согласност со условите од Правилник за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Прилог III, Секција IX, Глава I, Дел III, точка 4 од Регулативата (ЕЗ) 853/2004, не ги надминува максималните граници на резидуи од антибактериски ветеринарни медицински производи утврдени во Листата на фармаколошки супстанции одобрени за употреба во ветеринарната медицина односно еквивалентниот Прилог на Регулативата (ЕУ) Бр 37/2010, /pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of the Book of rules on special requirements for food of animal origin and/or equivalent Annex III, Section IX, Chapter I, Part III, point 4 of Regulation (EC) No 853/2004, it complies with the maximum residue limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the List of pharmacological substances approved for use in veterinary medicine and/or equivalent Annex to Regulation (EU) No 37/2010,</p> <p>(f) произведено е под услови кои гарантираат усогласеност со максималните нивоа на резидуи на пестициди утврдени во Правилникот за општите барања за безбедност на храната во однос на максимално дозволените нивоа на резидуи од пестициди во или врз храната, односно еквивалентните Регулатива (ЕЗ) бр 396/2005, и максималните нивоа на контаминанти утврдени со Правилникот за општите барања за безбедност на храната во однос на максималните нивоа на одделни контаминанти односно еквивалентната Регулативата (ЕЗ) бр 1881/2006. /it has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in the Book of rules on general requirements for food safety as regards maximum residue levels for pesticides in or on food and/or equivalent Regulation (EC) No 396/2005, and maximum levels for contaminants laid down in the Book of rules on general requirements for food safety as regards maximum levels for certain contaminants and/or equivalent Regulation (EC) No 1881/2006.</p>		
<p>Notes: /Забелешка:</p> <p>Овој сертификат е наменет за сирово млеко наменето за понатамошна преработка во Република Северна Македонија пред да биде употребено за човечка исхрана кое потекнува од трети земји и делови од трети земји наведени во Прилог 6 Дел 7 колона А односно еквивалентната колона А од Анекс I од Регулативата (ЕЗ) Бр. 605/2010. /This certificate is intended for raw milk from third countries or parts thereof authorized in Annex 6 Part 7 column A and/or equivalent column A of Annex I to Regulation (EC) No 605/2010 intended for further processing in the Republic of North Macedonia before being used for human consumption.</p>			
<p>Дел I /Part I:</p> <p>- Поле I.7 : /Box references I.7: Одреди го името и ИСО кодот на земјата или делот од неа наведена во соодветните Прилог 6 Дел 7 од Правилникот*, или еквивалентната Прилог 1 од Регулативата (ЕУ) Бр 605/2010 . /Provide name and ISO code of the country or part thereof appearing in the appropriate authorized in Annex 6 Part 7 of Book of rules* or equivalent Annex I to Regulation (EU) No 605/2010.</p> <p>- Поле I.11 : /Box references I.11: Име, адреса и одобрен број на објектот на испорака. /Name, address and approval number of the establishment of dispatch.</p> <p>- Поле I.15 : /Box references I.15: Број на регистрација (патничко транспортно средство, контејнер, железнички вагон), бројот на лет (авион) или име (на бродот) треба да бидат достапни. Во случај на транспорт со контејнери, вкупниот број, нивната регистрација и доколку ги имаат, сериски број на плomba, треба да бидат наведени во поле I.23. Во случај на истовар или претовар испраќачот мора да го информира влезното гранично инспекциско место во Република Северна Македонија. /Registration number (rail-wagons or container and road vehicles), flight number (aircraft) or name (ship) . In case of transport in containers, the total number of containers, their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the Republic of North Macedonia.</p> <p>- Поле I.19 : /Box references I.19: Користи го соодветниот хармонизиран систем (HS) на кодови на Светската Царинска Организација: 04.01; 04.02 или 04.03. /Use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organization: 04.01; 04.02 or 04.03.</p> <p>- Поле I.20 : /Box references I.20: Назначи ја тoтaлнaтa брутo тeжинa и тoтaлнaтa нетo тeжинa. /Indicate total gross weight and total net weight.</p> <p>- Поле I.23 : /Box references I.23: За контејнери или кутии, вкупниот број, нивната регистрација и број на плomba (доколку ги имаат) треба да бидат наведени. For containers or boxes, the total number, their registration and seal numbers if applicable should be indicated.</p>			

- Поле I.28 : /Box references I.28:	Преработувачки капацитет: Прикажува одобрен број на преработувачкиот објект(тите), собирниот центар или центарот за стандардизација одобрен за извоз во Република Северна Македонија. /Manufacturing plant: Introduce the approval number of the production holding(s), collection centre or standardization centre approved for exportation to the Republic of North Macedonia.	
Дел II /Part II: -	Бојата на потписот треба да биде различна од бојата во која е испечатен образецот. Истите правила се применуваат и за печат освен за сув и воден печат. /The color of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.	
Официјален ветеринар /Official veterinarian		
Име (со големи букви) /Name (in capital letters)		Квалификација и звање/ Qualifications and title
Датум /Date		(Потпис) /(Signature)
		

* Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло(Службен весник на Република Северна Македонија 53/2010) со последна измена/ *Book of rules on the method and the procedure for import and transit, list of third countries from which the import and transit are permitted, the format and the content of the veterinary-health certificate or other documentation accompanying the consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin, as well as the method and the procedure for carrying out controls and checks during import and transit of consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin (Official journal of Republic of North Macedonia No. 53/2010) with last changes.